

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 8.7.2009

KOM(2009) 350 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009, pokiaľ ide o rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Nariadením Rady (ES) č. 43/2009 sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu.

V dôsledku toho, že sa na základe nariadenia Rady (ES) č. [...] /2009 vyjmú z uplatňovania režimu úsilia podľa nariadenia (ES) č. 1342/2008 skupiny plavidiel, je potrebné upraviť maximálne povolené rybolovné úsilie pridelené členským štátom v prílohe IIa nariadenia (ES) č. 43/2009.

Dňa 6. apríla Rada prijala nariadenie (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007. Podľa článku 9 uvedeného nariadenia Rada určí maximálny počet lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne, a rozdelí tento počet medzi členské štáty; Rada ďalej určí maximálny počet plavidiel, ktoré na chovné účely aktívne lovia v Jadranskom mori tuniaka modroplutvého, a maximálny počet lodí s návnadou, plavidiel s dlhými lovnými šnúrami a plavidiel s ručnými lovnými šnúrami, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori v rámci pobrežného drobného rybolovu čerstvých rýb. Rada rozhodne aj o rozdelení kvóty Spoločenstva na tuniaka modroplutvého medzi členské štáty.

S cieľom zhromaždiť viac vedeckých informácií o pancierovke atlantickej, ktorá v Antarktickom morském ekosystéme predstavuje veľmi významný druh, je vhodné zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva viaceré najnovšie odporúčania, ktoré vedecký výbor Dohovoru o ochrane živých morských zdrojov Antarktídy (CCAMLR) znovu predložil na svojom zasadnutí v roku 2008, aby sa pri love pancierovky atlantickej v oblasti dohovoru CCAMLR zaručila 100 % prítomnosť pozorovateľov.

Návrh, ktorý podali zástupcovia z Európskeho spoločenstva, Faerských ostrovov, Grónska, Islandu, Nórska a Ruskej federácie na zasadnutí v Londýne od 9. do 11. februára 2009 týkajúcom sa spravovania zásob sebastesov v Irmingerovom mori a priľahlých vodách v oblasti dohovoru NEAFC v roku 2009 a ktorý následné schválili zmluvné strany Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC), by sa mal zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva. Keďže je príslušná dohoda uplatniteľná na celý rok 2009, mala by sa zaviesť so spätnou platnosťou od 1. januára 2009.

Závery zo stretnutia spoločného výboru EÚ/Grónsko 25. novembra 2008 v Kodani, pokiaľ ide o podiel sebastesov v Grónskych vodách zón V a XIV ICES, ktorý je vyhradený pre ES, by sa mali zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva. Keďže je dohoda uzatvorená s Grónskom spojená s Dohodou NEAFC o spravovaní zásob sebastesov v Irmingerovom mori, mali by sa aj závery zo stretnutia spoločného výboru EÚ/Grónsko zaviesť so spätnou platnosťou od 1. januára 2009.

Návrh, ku ktorému vedúci delegácie zúčastnených strán Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) (Dánsko, čo sa týka Grónska a faerských ostrovov, Európske spoločenstvo, Island, Nórsko a Ruská federácia) dospeli na stretnutí od 24. do 27. marca 2009 v Londýne, pokiaľ ide o ochranu zraniteľných morských ekosystémov pred

závažnými nepriaznivými vplyvmi v regulačnej oblasti NEAFC, a ktorý následne schválili zmluvné strany NEAFC, by sa mal zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva.

TAC prijatý pre halibuta tmavého v spravovanej oblasti vôd ES zóny IIa a zóny IV; vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny VI, pokiaľ ide o makrelu v spravovanej oblasti VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIId, vodách ES zóny Vb a medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV a pokiaľ ide o stavridu v spravovanej oblasti VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIId, vodách ES zóny Vb, medzinárodných vodách zón XII a XIV, by sa mali vzťahovať na vody ES aj na medzinárodné vody zóny Vb, aby sa predišlo nesprávnemu informovaniu. Oblasti spravovania pre uvedené TAC by sa preto mali zmeniť a doplniť.

Účelom tohto návrhu je zaviesť nevyhnutné zmeny a doplnenia do nariadenia Rady (ES) č. 43/2009.

Od Rady sa žiada, aby tento návrh prijala čo najskôr, s cieľom umožniť rybárom naplánovanie činností na túto rybolovnú sezónu.

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009, pokiaľ ide o rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu¹, a najmä na jeho článok 20,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov², a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007, a najmä na jeho článok 9 ods. 3, 4, 5, 7, 8, 9 a 10,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 43/2009³ sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu.
- (2) V prílohe IIA k nariadeniu (ES) č. 43/2009 sa ustanovujú pravidlá riadenia rybolovného úsilia v súvislosti s dlhodobým plánovaním spravovania populácií tresky, ktoré je ustanovené v nariadení (ES) č. 1342/2008, a najmä sa v dodatku 1 k uvedenej prílohe pre každý členský štát v kW dňoch stanovuje maximálne povolené rybolovné úsilie, ktoré sa vynaloží v príslušných oblastiach a príslušné kategórie výstroja. So zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. [...] /2009, ktorým sa z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008 vynímajú niektoré

¹ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

² Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

³ Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

skupiny plavidiel⁴, je potrebné upraviť maximálne povolené rybolovné úsilie, ako je ustanovené v dodatku 1 k prílohe IIA k nariadeniu (ES) č. 43/2009, tak že sa pre Španielsko odpočíta 590 583 kW dní zo skupiny rybolovného úsilia TR1 v oblasti d) a pre Švédsko 148 613 kW dní zo skupiny rybolovného úsilia TR2 v zemepisnej oblasti a) a 706 272 kW dní zo skupiny rybolovného úsilia TR2 v zemepisnej oblasti b). Keďže nariadenie (ES) č. [...] /2009 pôsobí so spätnou platnosťou od 1. februára 2009, mali by sa tieto úpravy uplatňovať od toho istého dňa.

- (3) Podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007⁵, Rada určí maximálny počet lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne, a rozdelí tento počet medzi členské štáty; Rada ďalej určí maximálny počet plavidiel, ktoré na chovné účely aktívne lovia v Jadranskom mori tuniaka modroplutvého, a maximálny počet lodí s návnadou, plavidiel s dlhými lovnými šnúrami a plavidiel s ručnými lovnými šnúrami, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori v rámci pobrežného drobného rybolovu čerstvých rýb. Rada rozhodne aj o rozdelení kvóty Spoločenstva na tuniaka modroplutvého medzi členské štáty.
- (4) S cieľom zhromaždiť viac vedeckých informácií o pancierovke atlantickej, ktorá v Antarktickom morském ekosystéme predstavuje veľmi významný druh, je vhodné zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva viaceré najnovšie odporúčania, ktoré vedecký výbor zriadený v rámci Dohovoru o ochrane živých morských zdrojov Antarktídy (CCAMLR) znovu predložil na svojom zasadnutí v r. 2008, aby sa pri love pancierovky atlantickej v oblasti dohovoru CCAMLR zaručila 100 % prítomnosť pozorovateľov.
- (5) V súvislosti so zmluvou o rybolove s Nórskom sa dalo Spoločenstvu k dispozícii ďalších 750 ton tresky škvrnitej v Nórskejších vodách zón ICES I a II.
- (6) Návrh, ktorý podali zástupcovia z Európskeho spoločenstva, Faerských ostrovov, Grónska, Islandu, Nórska a Ruskej federácie na zasadnutí v Londýne od 9. do 11. februára 2009 týkajúcom sa spravovania zásob sebastesov v Irmingerovom mori a priľahlých vodách v oblasti dohovoru NEAFC v roku 2009 a ktorý následne schválili zmluvné strany Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC), by sa mal zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva. Keďže je dohoda uplatniteľná na celý rok 2009, mala by sa zaviesť so spätnou platnosťou od 1. januára 2009.
- (7) Závery zo stretnutia spoločného výboru EÚ/Grónsko 25. novembra 2008 v Kodani, pokiaľ ide o podiel sebastesov v Grónskych vodách zón V a XIV ICES, ktorý je vyhradený pre Spoločenstvo, by sa mali zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva. Keďže je dohoda uzatvorená s Grónskom spojená s Dohodou NEAFC o spravovaní zásob sebastesov v Irmingerovom mori a priľahlých vodách, mali by sa aj opatrenia prijaté na implementáciu záverov zo stretnutia spoločného výboru EÚ/Grónsko uplatňovať so spätnou platnosťou od 1. januára 2009.

⁴ Ú. v. EÚ L [...], [...], [...], 2009, s. [...].

⁵ Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1.

- (8) Celkový povolený výlov (TAC) prijatý pre halibuta tmavého v spravovanej oblasti vôd ES zóny IIa a zóny IV; vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny VI, pokiaľ ide o makrelu v spravovanej oblasti VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId a VIIIe, vodách ES zóny Vb a medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV a pokiaľ ide o stavridu v spravovanej oblasti VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId a VIIIe, vodách ES zóny Vb, medzinárodných vodách zón XII a XIV, by sa mali vzťahovať na vody ES, ako aj na medzinárodné vody zóny Vb, aby sa predišlo nesprávnemu informovaniu. Oblasti spravovania pre uvedené TAC by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Návrh, ku ktorému vedúci delegácie zúčastnených strán Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) (Dánsko, čo sa týka Grónska a faerských ostrovov, Európske spoločenstvo, Island, Nórsko a Ruská federácia) dospeli na stretnutí od 24. do 27. marca 2009 v Londýne, pokiaľ ide o ochranu zraniteľných morských ekosystémov pred závažnými nepriaznivými vplyvmi v regulačnej oblasti NEAFC, a ktorý následne schválili zmluvné strany NEAFC, by sa mal zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva.
- (10) Nariadenie (ES) č. 43/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 43/2009

Nariadenie (ES) č. 43/2009 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Vkladá sa kapitola VIIIa:

„Kapitola VIIIa

Označovanie mrazených rýb, ktoré v oblasti Dohovoru NEAFC ulovili plavidlá Spoločenstva alebo plavidlá tretích krajín

Článok 39a

Označovanie mrazených rýb

V zmrazenom stave sa všetky ryby ulovené v oblasti Dohovoru NEAFC označia jasne čitateľnou nálepkou alebo pečiatkou. Na nálepke alebo pečiatke, ktorá sa umiestni na každú debnu alebo blok mrazených rýb, sa uvedie druh, dátum výroby, podoblasť a divízia ICES, v ktorej bol úlovok ulovený a názov plavidla, ktoré ryby ulovilo.“.

- (2) Do článku 48 sa vkladá tento odsek 1a:

„1a Na palube každého plavidla, ktoré sa zúčastňuje na rybolove pancierovky atlantickej uvedenom v článku 49, sa počas všetkých činností rybolovu v období rybolovu nachádza aspoň jeden vedecký pozorovateľ vymenovaný podľa Programu medzinárodného vedeckého pozorovania CCAMLR alebo spĺňajúci požiadavky uvedeného programu.“

(3) Z článku 50 sa vypúšťa odsek 4.

(4) Vkladajú sa tieto články 91a až 91f:

„Článok 91a

Maximálny počet plavidiel loviacich tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu

Maximálny počet lodí Spoločenstva s návnadou a lodí Spoločenstva s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm vo východnej časti Atlantického oceánu a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovujú takto:

Španielsko	63
Francúzsko	44

Článok 91b

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu

1. V rámci obmedzení výlovu ustanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm uplatniteľné na oprávnené plavidlá Spoločenstva uvedené v článku 91a a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

Španielsko	599,3
Francúzsko	269,3
ES	868,6

2. V rámci obmedzení výlovu ustanovených v odseku 1 sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého s hmotnosťou minimálne 6,4 kg alebo s dĺžkou minimálne 70 cm uplatniteľné na lode s návnadou s celkovou dĺžkou menej ako 17 metrov spomedzi plavidiel Spoločenstva uvedených v článku 91a a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

Francúzsko	45 ⁶
ES	45

Článok 91c

Maximálny počet plavidiel loviacich tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori uplatniteľný na drobný pobrežný rybolov v Spoločenstve

Maximálny počet rybárskych plavidiel Spoločenstva, ktoré sú oprávnené v rámci drobného pobrežného rybolovu aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm v Stredozemnom mori a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovujú takto:

Španielsko	139
Francúzsko	86
Taliansko	35
Cyprus	25
Malta	89
ES	374

Článok 91d

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori uplatniteľné na drobný pobrežný rybolov Spoločenstva

V rámci obmedzení výlovu ustanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg do 30 kg určené v rámci drobného pobrežného rybolovu čerstvých rýb v Spoločenstve pre lode s návnadou, plavidlá s dlhými lovnými šnúrami a plavidlá s ručnými lovnými šnúrami loviace v Stredozemnom mori uvedené v článku 91c a rozdelenie uvedeného obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

⁶ Komisia môže toto množstvo na žiadosť Francúzska revidovať do výšky 100 ton, ako sa uvádza v odporúčaní ICCAT 08-05.

Španielsko	82,3
Francúzsko	71,8
Taliansko	63,5
Cyprus	2,3
Malta	5,3
ES	225,2

Článok 91e

Maximálny počet plavidiel loviacich v Jadranskom mori tuniaka modroplutvého na chovné účely

Maximálny počet plavidiel Spoločenstva, ktoré v Jadranskom mori aktívne lovia tuniaka modroplutvého na chovné účely a sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovujú takto:

Taliansko	68
ES	68

Článok 91f

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého v Jadranskom mori na chovné účely

V rámci obmedzení výlovu ustanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg do 30 kg určené plavidlám Spoločenstva loviacim tuniaka modroplutvého v Jadranskom mori na chovné účely uvedené v článku 91e a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty sa stanovujú takto (v tonách):

Taliansko	63,5
ES	63,5".

(5) Príloha IA sa mení a dopĺňa takto:

- a) Údaj týkajúci sa druhu halibut tmavý vo vodách ES zóny IIa a zóny IV; vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny VI sa nahrádza takto:

„Druh:	halibut tmavý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Zóna: Vody ES zón IIa a IV; vody ES a medzinárodné vody zón Vb a VI (GHL/2A-C46)
Dánsko	4	Analytický TAC
Nemecko	7	Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.
Estónsko	4	Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.
Španielsko	4	
Francúzsko	69	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Írsko	4	
Litva	4	
Poľsko	4	
Spojené kráľovstvo	270	
ES	720 ⁽¹⁾	

TAC nepodstatné

(1) Z toho sa 350 ton prideliť Nórsku a má sa uloviť vo vodách ES zón ICES IIa a VI. V zóne ICES VI sa toto množstvo môže vyloviť len pomocou lovných šnúr.“

- b) Údaj týkajúci sa makrely atlantickej v zónach ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId a VIIIe; vo vodách ES zóny Vb; v medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh:	makrela atlantická <i>Scomber scombrus</i>	Zóna: VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId a VIIIe; vody ES a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón IIa, XII a XIV (MAC/2CX14-)
Nemecko	19 821	Analytický TAC
Španielsko	20	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Estónsko	165	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Francúzsko	13 216	
Írsko	66 070	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Lotyšsko	122	
Litva	122	
Holandsko	28 905	
Poľsko	1 396	

Spojené kráľovstvo	181 694
ES	311 531
Nórsko	12 300 ⁽¹⁾
Faerské ostrovy	4 798 ⁽²⁾
TAC	511 287 ⁽³⁾

- (1) Môže sa loviť iba v zónach ICES IIa, VIa (severne od 56°30's. š.), IVa, VIIId, VIIe, VIIf a VIIh.
- (2) Môže sa loviť vo vodách ES zóny ICES IVa severne od 59° s. š. od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra. Množstvo 3 982 ton z kvóty Faerských ostrovov sa môže loviť v zóne ICES VIa severne od 56° 30' s. š. počas celého roka.
- (3) TAC dohodnutý Európskym spoločenstvom, Nórskom a Faerskými ostrovmi pre severnú oblasť.

Osobitné podmienky

V uvedených zónach možno v rámci obmedzení predtým uvedených kvót vyloviť najviac ďalej uvedené množstvá, a to len od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra.

Vody ES zóny IVa (MAC/*04A-C)	
Nemecko	5 981
Francúzsko	3 988
Írsko	19 938
Holandsko	8 723
Spojené kráľovstvo	54 829
ES	93 459"

- c) Údaj týkajúci sa druhu stavridy v zónach ICES VI, VII, VIIa, VIIb, VIIId a VIIe; vo vodách ES zóny Vb; v medzinárodných vodách zón XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh:	stavridy <i>Trachurus spp.</i>	Zóna VI, VII, VIIla, VIIlb, VIIId a : VIIle; vody ES a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón XII a XIV (JAX/578/14)
Dánsko	15 056	Analytický TAC
Nemecko	12 035	Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.
Španielsko	16 435	Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.
Francúzsko	7 952	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Írsko	39 179	
Holandsko	57 415	
Portugalsko	1 591	
Spojené kráľovstvo	16 276	
ES	165 939	
Faerské ostrovy	4 061 ⁽¹⁾	
TAC	170 000	
(1) Môže sa loviť v zónach ICES IV, VIa severne od 56°30' s. š., VIIe, VIIIf a VIIh.“		

(6) Príloha IB sa mení a dopĺňa takto:

- a) Údaj týkajúci sa druhu treska škvrnitá v Nórske vodách zón I a II sa nahrádza takto:

„Druh:	Treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna: Nórske vody zón I a II (COD/1N2AB.)
Nemecko	2 425	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Grécko	301	
Španielsko	2 706	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Írsko	301	
Francúzsko	2 226	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Portugalsko	2 706	
Spojené kráľovstvo	9 410	
ES	20 074	
TAC	525 000“	

- b) Údaj týkajúci sa druhu sebastesy vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny ICES V a vo vodách ES zón ICES XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh: sebastesy <i>Sebastes spp.</i>		Zóna: Vody ES a medzinárodné vody zóny V; medzinárodné vody zón XII a XIV (RED/51214.)
Estónsko	210	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Nemecko	4 266	
Španielsko	749	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Francúzsko	398	
Írsko	1	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Lotyšsko	76	
	2	
Holandsko		
Poľsko	384	
Portugalsko	896	
Spojené kráľovstvo	10	
ES	6 992 ⁽¹⁾	
TAC	46 000	

(1) V oblasti ohraničenej týmito súradnicami môžu úlovky predstavovať maximálne 70 % kvóty a od 1. apríla do 10 mája môžu úlovky predstavovať maximálne 15 % kvóty. (RED/*5X14.)

Bod č.	Severná šírka	Západná dĺžka
1	64°45	28°30
2	62°50	25°45
3	61°55	26°45
4	61°00	26°30
5	59°00	30°00
6	59°00	34°00
7	61°30	34°00
8	62°50	36°00
9	64°45	28°30 "

- c) Údaj týkajúci sa druhu sebastesy vo vodách Grónska zón ICES V a XIV sa nahrádza takto:

"Druh:	sebastesy <i>Sebastes spp.</i>	Zóna:	Vody Grónska zón V a XIV (RED/514GRN)
Nemecko	4 742 (1)	Článok 3 nariadenia (ES) č.	
Francúzsko	24 (1)	847/96 sa neuplatňuje.	
Spojené	33 (1)	Článok 4 nariadenia (ES) č.	
kráľovstvo		847/96 sa neuplatňuje.	
ES	8 000 (1) (2) (3)	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2	
TAC	nepodstatné	nariadenia (ES) č.	
		847/96.	
(1)	Môže sa loviť iba pelagickými vlečnými sieťami. Môže sa loviť na východe alebo západe. Kvóta sa môže uloviť v regulačnej oblasti NEAFC pod podmienkou, že sú splnené podmienky Grónska týkajúce sa vykazovania (RED/*51214).		
(2)	3 000 ton, ktoré sa majú uloviť pelagickými vlečnými sieťami, je pridelených Nórsku a 200 ton je pridelených Faerským ostrovom.		
(3)	V oblasti ohraničenej týmito súradnicami môžu úlovky predstavovať maximálne 70 % kvóty a od 1.apríla do 10 mája môžu úlovky predstavovať maximálne 15 % kvóty. (RED/*5-14.)		

Bod č.	Severná šírka	Západná dĺžka
1	64°45	28°30
2	62°50	25°45
3	61°55	26°45
4	61°00	26°30
5	59°00	30°00
6	59°00	34°00
7	61°30	34°00
8	62°50	36°00
9	64°45	28°30 "

(7) Dodatok 1 k prílohe IIA sa mení a dopĺňa takto:

a) V tabuľke a) sa stĺpec týkajúci Švédska nahrádza takto:

SE
16 609
738 786
55 853
0
0
13 155
22 130
25 339

b) V tabuľke b) sa stĺpec týkajúci Švédska nahrádza takto:

SE
286 779
829 753
263 772
0
0
80 781
53 078
110 468

c) V tabuľke d) sa stĺpec týkajúci Španielska nahrádza takto:

ES
0
0
0
0
0
13 836
0
1 402 142

(8) Príloha III sa mení a dopĺňa takto:

a) vkladá sa tento bod 9a:

„9a Osobitné opatrenia týkajúce sa lovu sebastesov v Irmingerovom mori a priľahlých vodách

9a.1 Opatrenia ustanovené v tomto bode 9a sa uplatňujú na lov sebastesov (*Sebastes* spp.) v medzinárodných vodách zóny ICES V a vo vodách Spoločenstva zón ICES XII a XIV, ktoré sú ohraničené týmito súradnicami (ďalej uvedené ako „chránené územie sebastesov“):

Bod č.	Severná šírka	Západná dĺžka
1	64°45	28°30
2	62°50	25°45
3	61°55	26°45
4	61°00	26°30
5	59°00	30°00
6	59°00	34°00
7	61°30	34°00
8	62°50	36°00
9	64°45	28°30 "

9a.2 Okrem údajov, ktoré sa požadujú podľa článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2791/1999, kapitáni rybárskych plavidiel do svojich rybárskych lodných denníkov pre rybolov zaznamenávajú každý vstup do chráneného územia sebastesov a výstup z neho, ako aj úhrn úlovkov ponechaných na palube. V zázname sa táto oblasť označí osobitným kódom „RCA“.

- 9a.3 Každodenne potom, ako sa v daný kalendárny deň dokončia rybolovné činnosti, kapitáni rybárskych plavidiel, ktoré lovia v chránenej oblasti sebastesov, odovzdajú správu o úlovkoch ustanovenú v článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 2791/1999. Uvedú v nej úlovky na palube, ktoré sa vylovili od podania poslednej správy.
- 9a.4 Okrem informácií požadovaných podľa článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 2791/1999 kapitáni rybárskych plavidiel oznámia úlovky, ktoré sa vylovili odvtedy, ako sa naposledy podali informácie o úlovkoch predtým, ako plavidlo vošlo do chránenej oblasti sebastesov alebo z nej vyšlo.
- 9a.5 Správy uvedené v bodoch 9a.3 a 9a.4 sa vypracujú v súlade s prílohou I k nariadeniu (ES) č. 1085/2000. V správach o úlovkoch vylovených v chránenej oblasti sebastesov sa ako príslušná oblasť uvedie kód ‚RCA‘.
- 9a.6 Bez toho, aby bol dotknutý článok 39a tohto nariadenia, sa na nálepke alebo pečiatke, ktorú sa označia sebastesy ulovené v chránenej oblasti sebastesov, uvedenie osobitný kód ‚RCA‘.
- 9a.7 Kupujúci alebo majitelia rýb zaistia, že každé množstvo sebastesov ulovených v chránenej oblasti sebastesov, ktoré sa prvýkrát vykladá v prístave Spoločenstva alebo sa prekladá, sa pri vykladaní alebo prekládke odváži.
- 9a.8 Používanie vlečných sietí s veľkosťou ôk menšou ako 100 mm sa zakazuje.
- 9a.9 Prepočítavací koeficient, ktorý sa má uplatniť na sebastesov ulovených v chránenej oblasti sebastesov, bez vnútorností, s hlavou, vrátane japonskej úpravy, je 1,70.“

b) Bod 15.1 sa nahrádza takto:

"15.1. Je zakázané používať vlečné siete na lov pri dne a loviť statickým rybárskym výstrojom vrátane žiabroviek na lov pri dne a lovných šnúr v oblastiach vymedzených loxodrómmami, ktoré postupne spájajú tieto polohy, ktoré sa určujú podľa súradnicového systému WGS84:

Časť Reykjaneského chrbta:

- 55° 04,5327' s. š., 36° 49,0135' z. d.
- 55° 05,4804' s. š., 35° 58,9784' z. d.
- 54°58,9914' s. š., 34° 41,3634' z. d.,
- 54°41,1841' s. š., 34° 00,0514' z. d.
- 54°00,0' s. š., 34° 00,0' z. d.

- $53^{\circ} 54,6406'$ s. š., $34^{\circ} 49,9842'$ z. d.
- $53^{\circ} 58,9668'$ s. š., $36^{\circ} 39,1260'$ z. d.
- $55^{\circ} 04,5327'$ s. š., $36^{\circ} 49,0135'$ z. d.;

Severná stredoatlantická oblasť:

- $59^{\circ} 45'$ s. š., $33^{\circ} 30'$ z. d.
- $57^{\circ} 30'$ s. š., $27^{\circ} 30'$ z. d.
- $56^{\circ} 45'$ s. š., $28^{\circ} 30'$ z. d.
- $59^{\circ} 15'$ s. š., $34^{\circ} 30'$ z. d.
- $59^{\circ} 45'$ s. š., $33^{\circ} 30'$ z. d.;

Stredná stredoatlantická oblasť (zlomová zóna Charlie-Gibbs a subpolárna frontálna oblasť):

- $53^{\circ} 30'$ s. š., $38^{\circ} 00'$ z. d.
- $53^{\circ} 30'$ s. š., $36^{\circ} 49'$ z. d.
- $55^{\circ} 04,5327'$ s. š., $36^{\circ} 49'$ z. d.
- $54^{\circ} 58,9914'$ s. š., $34^{\circ} 41,3634'$ z. d.
- $54^{\circ} 41,1841'$ s. š., $34^{\circ} 00'$ z. d.
- $53^{\circ} 30'$ s. š., $34^{\circ} 00'$ z. d.
- $53^{\circ} 30'$ s. š., $30^{\circ} 00'$ z. d.
- $51^{\circ} 30'$ s. š., $28^{\circ} 00'$ z. d.
- $49^{\circ} 00'$ s. š., $26^{\circ} 30'$ z. d.
- $49^{\circ} 00'$ s. š., $30^{\circ} 30'$ z. d.
- $51^{\circ} 30'$ s. š., $32^{\circ} 00'$ z. d.
- $51^{\circ} 30'$ s. š., $38^{\circ} 00'$ z. d.
- $53^{\circ} 30'$ s. š., $38^{\circ} 00'$ z. d.;

Južná stredoatlantická oblasť:

- $44^{\circ} 30'$ s. š., $30^{\circ} 30'$ z. d.
- $44^{\circ} 30'$ s. š., $27^{\circ} 00'$ z. d.
- $43^{\circ} 15'$ s. š., $27^{\circ} 15'$ z. d.

- 43°15' s. š., 31° 00' z. d.
- 44° 30' s. š., 30° 30' z. d.;

Altair Seamounts:

- 45° 00' s. š., 34° 35' z. d.
- 45° 00' s. š., 33° 45' z. d.
- 44° 25' s. š., 33° 45' z. d.
- 44° 25' s. š., 34° 35' z. d.
- 45° 00' s. š., 34° 35' z. d.;

Antialtair Seamounts:

- 43° 45' s. š., 22° 50' z. d.
- 43° 45' s. š., 22°05' z. d.
- 43° 25' s. š., 22° 05' z. d.
- 43°25' s. š., 22° 50' z. d.
- 43° 45' s. š., 22° 50' z. d.;

Hatton Bank:

- 59° 26' s. š., 14° 30' z. d.
- 59° 12' s. š., 15° 08' z. d.
- 59° 01' s. š., 17° 00' z. d.
- 58° 50' s. š., 17° 38' z. d.
- 58° 30' s. š., 17° 52' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 55' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 45' s. š., 19° 15' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 45' z. d.
- 58° 47' s. š., 18° 37' z. d.

- 59° 05' s. š., 17° 32' z. d.
- 59° 16' s. š., 17° 20' z. d.
- 59° 22' s. š., 16° 50' z. d.
- 59° 21' s. š., 15° 40' z. d.;

Severozápadný Rockall:

- 57° 00' s. š., 14° 53' z. d.
- 57° 37' s. š., 14° 42' z. d.
- 57° 55' s. š., 14° 24' z. d.
- 58° 15' s. š., 13° 50' z. d.
- 57° 57' s. š., 13° 09' z. d.
- 57° 50' s. š., 13° 14' z. d.
- 57° 57' s. š., 13° 45' z. d.
- 57° 49' s. š., 14° 06' z. d.
- 57° 29' s. š., 14° 19' z. d.
- 57° 22' s. š., 14° 19' z. d.
- 57° 00' s. š., 14° 34' z. d.
- 56° 56' s. š., 14° 36' z. d.
- 56° 56' s. š., 14° 51' z. d.
- 57° 00' s. š., 14° 53' z. d.;

Juhozápadný Rockall (Empress of Britain Bank)

- 56° 24' s. š., 15° 37' z. d.
- 56° 21' s. š., 14° 58' z. d.
- 56° 04' s. š., 15° 10' z. d.
- 55° 51' s. š., 15° 37' z. d.
- 56° 10' s. š., 15° 52' z. d.
- 56° 24' s. š., 15° 37' z. d.;

Logachev Mound:

- 55°17' s. š., 16°10' z. d.
- 55°33' s. š., 16°16' z. d.
- 55°50' s. š., 15°15' z. d.
- 55°58' s. š., 15°05' z. d.
- 55°54' s. š., 14°55' z. d.
- 55°45' s. š., 15°12' z. d.
- 55°34' s. š., 15°07' z. d.
- 55°17' s. š. 16°10' z. d.;

Západný Rockall Mound:

- 57° 20' s. š., 16° 30' z. d.
- 57° 05' s. š., 15° 58' z. d.
- 56° 21' s. š., 17° 17' z. d.
- 56° 40' s. š., 17° 50' z. d.
- 57° 20' s. š., 16° 30' z. d.“.

Článok 2 *Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 6 sa uplatňuje od 1. januára 2009 a článok 1 ods. 7 sa uplatňuje od 1. februára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda